

N° 2130.

FRANCE ET PANAMA

Accord concernant le tarif des imprimés. Signé à Panama, le 15 août 1924.

FRANCE AND PANAMA

Agreement regarding the Tariff for Printed Matter. Signed at Panama, August 15, 1924.

Fait en double exemplaire (avec textes français et espagnol chaque) à Panama, le quinze août mil neuf cent vingt-quatre.

(Signé) NEUVILLE.
(Signé) Eusebio A. MORALES.

Hecho en dos ejemplares (español y francés ambos) en la ciudad de Panamá el día quince del mes de Agosto del año de mil novecientos veinticuatro.

(Firmado) Eusebio A. MORALES.
(Firmado) NEUVILLE.

Copie certifiée conforme :

Pour le *Ministre plénipotentiaire,*
Chef du Service du Protocole,
(Signé) Carré.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 2130. — AGREEMENT BETWEEN FRANCE AND PANAMA,
REGARDING THE TARIFF FOR PRINTED MATTER. SIGNED AT
PANAMA, AUGUST 15, 1924.

The undersigned, Eusebio A. MORALES, Finance Minister, agent for the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Panama, and Emmanuel NEUVILLE, acting Chargé d'Affaires of the French Republic, Chevalier de la Légion d'Honneur, being duly authorised for this purpose ;

In view of Article 23, paragraph 2, of the Universal Postal Convention signed at Madrid, on November 30, 1920,

Have agreed as follows :

Article 1.

Printed matter of all kinds sent from France to Panama shall be subject to the entry charges and conditions applied in the French internal administration to printed matter other than periodicals :

Maximum weight : 3 kg. (whether the consignment consists of a single volume or of several) ;

Dimensions : As fixed by the Madrid Postal Convention (Art. 6, paragraph 6) ;

Postal rates : 5 centimes up to 50 grammes ; 15 centimes per 100 grammes or fraction of 100 grammes upwards.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

Article 2.

Printed matter of all kinds sent from Panama to France shall be subject to the entry charges and conditions applied in Panama in the internal administration :

Maximum weight : 2 kg. ;

Dimensions : As fixed by the Madrid Postal Convention (Art. 6, paragraph 6) ;

Postal rate : 2 centimos up to 25 grammes, 1 centimo per 25 grammes or fraction of 25 grammes upwards.

Article 3.

Apart from the special provisions in Articles 1 and 2 above, the consignments in question shall remain subject to regulations laid down regarding printed matter by the Convention and Agreements of the Universal Postal Union.

Article 4.

The present Agreement shall be ratified, and the ratifications thereof exchanged at Paris as soon as possible.

It shall come into force on a date to be fixed later by the Postal Administrations of the two countries, after promulgation in conformity with the laws of both countries.

The present Agreement shall remain in force three months after one of the Contracting Parties has given notice to the other of its intention to denounce it.

Done in duplicate (each with French and Spanish texts) at Panama on August the fifteenth, one thousand nine hundred and twenty-four.

(Signed) NEUVILLE.

(Signed) Eusebio A. MORALES.